

会長就任のご挨拶

私、9年前、第20代日本人会会長として3年間勤めさせていただきました。

その時、就任前に聞いた言葉が“高木さん大変ですね。”今回聞いた言葉は“高木さん、大丈夫ですか？”です。くしくも、どちらの就任の時も日本人学校の経営問題です。私は既に会長職を経験していますので、会長就任を光栄と思い、重責を感じ、身の引き締まる思いです。などのありきたりの就任の言葉はありません。今の問題は日本人学校体育館建設の借金が多すぎて困っている現状の打破です。前、日本人会会長、副会長、理事、監事の皆さん借金返済のため、身を粉にして寄付を集められました。立派に責任は果たされています。若くない私が出る幕



る幕ではないのですが、現地の人達にも喜ばれている日本人会主催の秋祭り、アート&クラフト、その他の催し物、日系人子弟の教育の場である日本人学校(全日制、補習校)などやめることはできません。このグアム日本人会がずっと継続していくために、企業会員の皆様、個人会員の皆さんにいかん日本人会の活動、イベントが大切であることを理解していただけること。又、日本人会の理事としてボランティア活動に参加される方々にその活動を通じて心に満足感、達成感、清々しさを感じていただけるか、今回は会長としてでなくアドバイザーとしてお役に立ちたいと思っています。

会員の皆様の心温かいご支援を切にお願いをして私の挨拶とさせていただきます。

2015年度 各部担当理事

【欠席者】登坂正雄、力武嘉慧

会長	高木 秀暢
副会長	遠藤 裕之
副会長	釜山 義彦
*教育部	
部長	遠藤 裕之
	野村 鈴代
*文化部	
部長	宮後 典央
	榎平 久未子
	佐藤 良樹
	谷本 幸代
*青年部	
部長	目黒 大二郎
	小寺 康弘
	中西 慶一
	萩原 秀俊
*商工部	
部長	釜山 義彦
	山本 梨可
	スミス 八恵子
*渉外広報部	
部長	川端 真穂
	小松 英梧
*会計部	
部長	登坂 政雄
	久重 祐幸
*総務部	
部長	立花 留義
	中村 一樹
*監事	
	菅原 文憲
	力武 嘉慧



【後列左から】小松英梧、中村一樹、小寺康弘、久重祐幸、萩原秀俊、目黒大二郎、中西慶一、佐藤良樹、立花留義
【前列左から】菅原文憲、宮後典央、川端真穂、遠藤裕之、榎平久未子、釜山義彦、山本梨可、谷本幸代、高木秀暢、スミス八恵子、野村鈴代

新事務局での日本人会クラス活動のお知らせ

3つのクラスが引き続き事務局ミーティングルームにて開かれておりますが、現在、他のクラス活動については、スケジュールや場所を検討中です。

・趣味の会	毎週木曜日	13:00～15:00
・ビーズクラス	毎週火曜日	未定
・パパイヤ倶楽部	毎週金曜日	10:00～12:00

第13回定例理事会議事録

日 時 2015年4月21日 (火) 18:00～
場 所 フィエスタリゾートグアム(フィエスタン ターン)
出席者 (理事) 18名 (監事) 2名 (欠席) 理事2名
議 題

1. 前回議事録承認
異議なく承認された。 書記 福本 幹也

第1回定例理事会議事録

日 時 2015年5月7日 (木) 13:30～
場 所 ピアマリン 1階 日本人会事務局 会議室
出席者 (理事) 19名 (監事) 2名 (傍聴) 領事館1名
(事務局)1名 (欠席) 理事3名
議 題

1. 役員選出
日本人会会則第5条4項により、第1回理事会は立花理事が議長となり、第6条2項により2015年度会長に高木氏が選出された。同6条により副会長、書記、会計の新役員が選出された。第13条1項により各部長・副部長及び、各部担当の委嘱が新会長よりなされた。
2. 教育部より
5月17日(日)に開催予定の【松山進次郎講演会】、及び5月31日(日)に開催予定の【チャリティーゴルフ大会】についての案内があった。
3. 総務部より
2015年度理事会開催にあたり、総務部より簡単な説明があった。
4. 次回、第2回理事会は5月28日(木)に開催予定。

第37回 日本人会チャリティーゴルフ開催のご案内

今回はチーム対抗戦です！



会員の皆様には益々ご健勝のこととお喜び申し上げます。本年もグアム日本人会では、グアム日本人学校(全日制・補習校)支援のファンドレイズを目的としたチャリティー・ゴルフ大会を開催します。会員の皆様はもちろん、会員以外の方もご参加いただけます。どうぞお誘いあわせの上、多くの方のご参加をお待ちしています！

— 記 —

開催日：5月31(日) 受付：6時30分～

開会式：7時00分

ティーオフ：7時15分(雨天決行)

会 場：スターツグアムゴルフ クラブ
(代表電話 632-1111)

競技方法：ダブルペリア方式で各チーム上位3名の合計スコアで競っていただきます。

参加費：1名120ドル(ゴルフプレイ代、パーティ、日本人学校への寄付を含む)

申し込み：4人一組(会社、サークル仲間、友人、ご家族等など)で別途お送りする参加お申込書にチーム名と個人名を書き入れて参加費を添えて日本人会事務局までお申し込み下さい。
(チェックでのお支払の宛先は「Japan Club of Guam」です)

お申し込みは5月22日(金)までお願いいたします。

日本人会事務局 電話 646-8066 FAX 646-8067

ご不明な点は、教育部 遠藤(携帯988-6709)または野村(携帯 888-3165)までお問い合わせくださいませ。

新・事務局 開局！

日本人会事務局は新しく、ピアマリン1階にて開局準備中です。詳細は追って、配信にてお知らせいたします。



【新日本人会事務局】

開局時間：午前10時から午後5時。

休館日：水曜日、土曜日、日曜日、ナショナルホリデー
夏季休暇、年末年始休暇は随時お知らせ致します。

図書貸出日：毎週月曜日、木曜日のみ。

【図書の寄付について】

大変申し訳ございませんが、図書の収納スペースに限りがございますので、寄付の受付は発行日より1～2年以内の新刊書に限らせていただきます。ご理解の程よろしくお願い申し上げます。

このような改定で会員の皆様方にはご迷惑をおかけすることになりますが、何卒ご理解のほどお願い申し上げます。新事務局が会員の皆さまの交流にお役に立てます様、これからも努力してまいりますので、是非新事務局へお立ち寄り下さい。

日本人会事務局



JAPAN CLUB OF GUAM

個人会員・準会員の皆様へ

JAPAN CLUB OF GUAM

2015年度 日本人会 個人会員・準会員会員登録について

*会費

個人会員費：40ドル

家族会員費：60ドル

準会員費：20ドル

*支払い方法

現金またはチェック(宛先 Japan Club of Guam)でお願い致します。

郵送先：P.O. BOX 7962 TAMUNING GUAM 96931

*日本人会名簿への掲載

2015 年度会員登録の継続のご連絡(会費のご納入)が期日までにない場合は、お名前が日本人会名簿に掲載されない場合がございますのでご了承のほどお願い致します。また住所その他のご変更がある場合もお手数ですが事務局までご一報いただけます様、あわせてお願い致します。

*連絡先

日本人会事務局(ピアマリン1階)

(TEL) 646-8066 (FAX) 646-8067

E-mail: jpcub@teleguam.net

第44回日本人会定時総会議事録

日 時：2015年度 4月21日(火) 19:00～21:00
場 所：フィエスタリゾートグアム フィエスタン ターン

1. 開会宣言 福本 幹也
2. 議長選出 推薦により濱中 信氏<(株)浅沼組>に依頼
3. 総会成立宣言

法人	128 社	1,300 票
個人	180 名	180 票
持票数合計		1,480 票
委任状を含めた出席数		777 票

グアム日本人会、会則第7条第3項に従い、総会の設立が宣言された。

4. 第44回日本人会定時総会での挨拶 在ハガツニャ日本国総領事 清水 久継

グアムに着任して間もなく3年になります。この間、秋祭りやアート&クラフトフェアといった文化行事をはじめ、日本人学校の卒業式に入学式、さらにはチャリティコンベンや戦争犠牲者追悼記念式典への参加など、さまざまな日本人会の活動に接してきました。こうした活動を通じて、日本人会が会員間の親睦のみならず、日本文化を積極的に発信し、地域社会と交流を深めていることに対し心より敬意を表するものです。

グアム日本人会が創設されて今年で43年になりますが、私は日本人会のこうした一連の行事に参加する度に、日本人会の歴史の重みというものをひしひしと感じます。どの行事ひとつとっても一朝一夕にできるものではなく、長年にわたる日本人会の諸先輩方の努力の積み重ねがあってこそ、今の形があるのだと思います。また、すべての行事が綿密に計画され周到に準備されていることにも毎回驚かされます。担当の方々のご苦勞を思わずにおれません。本来の仕事しながら、日本人会の理事・監事として、自らに割り当てられた役割を果たすのは並大抵のことではありません。今回、3年の任期を終えて離任される6名の方々には、これまでのご尽力に衷心より感謝申し上げます。そして新たに理事・監事にられる方々には、それぞれの前任の方と同様、日本人会の活動のため、そしてグアムと日本との友好のために、力を貸していただければと思います。

明日からは新しい会長の下、新たな体制で日本人会の活動が始まります。理事・監事の方々のご負担を少しでも皆さん方と分かち合いながら、日本人会の活動を支え、このグアム日本人会の良きレガシーというものを、次の世代に伝えていきたいと願うものです。

5. 会長総括 第24代 グアム日本人会長 守屋 悦男

詳細な報告は各部長に委ねるとして、ここでは、2つのことに絞ってご報告致します。

まず、事務局の体制ですが、ここ数年、ITCビル共益費の高騰に伴うオフィスの賃料アップなどにより、会員の方々からお支払いいただいた会費の大半を事務局経費に費やすこととなり、結果として各部の活動費をほとんど捻出出来ないという由々しき事態にありました。このため、各部、とりわけ文化部にはイベント開催資金の確保でおおいにご迷惑をおかけすることになってしまいました。

今般、グアム山野井インク様の格別のご厚意により、ピアマリン1階に破格の条件で事務局を引越しさせていただくことになりました。ここにあらためてグアム山野井インク様に厚くお礼申し上げます。

この引越しに伴い、コスト削減のため、事務局運営時間の見直しや新たな休館日の設定、さらには図書館スペースの縮小など、一部会員向けサービスの見直しも断行致します。会員の皆様方にはご迷惑をおかけすることになりますが、何卒ご理解のほどお願い申し上げます。

この結果、新年度は各部にある程度の活動資金予算を配分出来る余裕が生まれるのではないかと考えております。

次に学校体育館建設に伴う、銀行ローン返済の支援についてです。ご承知のとおり、建設資金の相当部分を在ハガツニャ日本国総領事館のご支援で賄いますが、それでも我々自身で、元利計92万ドル、すなわち今後10数年にわたり、毎年6万1千ドルを銀行に返済しなければなりません。日本人会では、秋祭りをこうした銀行ローン返済の支援を行うための収益事業と整理し、本年度はその収益から4万ドルを学校に寄付致します。ここに秋祭りにご支援いただいた各位に心よりお礼申し上げます。

私見ですが、秋祭りの収益から日本人会が毎年4万ドル程度、学校に支援出来るようであれば、いずれ銀行への返済に支障が出るのではないかと、強く懸念致します。

理事就任以来3年、やり残したことであれば、まさしく赤面ものではありませんが、理事・監事、さらには事務局、何よりも会員の皆様方のご支援を頂戴しながら、任期を三期に無事に全うすることが出来ました。とりわけ、至らぬ私を支えてくださった、理事・監事の仲間には深くお礼を申し上げます。

6. 各部報告 教育部 部長 遠藤 裕之

1. 良かったこと

- (1) 日本人学校の財政状況は引き続き厳しいものの、秋祭り収益金、各種チャリティイベントやファンドレイジング活動、寄付等によって、何とか大きく悪化させることはなかったこと。
- (2) クロップンバグ社からスクールバスを寄付してもらうことができたこと。
- (3) 日本人会、学校理事会、PTA、教職員の連携が深まりつつあること。
- (4) 全日制幼稚部の人数が増えたこと。

2. 良くなかったこと(反省点)

- (1) 教職員の欠員状態を度々発生させてしまったこと。
→ 新年度は充実した体制でスタートがきれているので大きく改善した。
- (2) 施設の老朽化に事後対応することで精一杯だったこと。
→ 屋根、エアコン、トイレ、パソコン、電気・通信等々の対応はひと通り終了しつつある。
- (3) 補習校の生徒数が大きく減少してしまったこと。
→ 新年度から新校長の下、果敢に改革へ向けた取組を開始することとしている。

3. 新年度の課題

- (1) 日本人会、学校理事会、PTA、教職員の連携を一層深めることにより、関係者全員で、魅力ある学校作りに尽力すること。

(2) これまで以上に、各種チャリティーイベントやファンディング活動、募金活動に尽力し、少なくとも現在の財政状況を悪化させないこと。

文化部

部長 西平 守恵

文化部理事メンバー、西平、そして榎平、山本、佐藤で2014年度は行事を進めさせて頂きました。文化部の方針、日本人会の総則でも詠われ共通の会員相互の親睦、知識の滋養、福祉の増進、及び日本、グアム親善並びに地域社会への貢献を図るの趣旨で活動を行ってまいりました。

しかし、限られた予算の中で収支が如何にして赤字にならないように理事の皆さん、そして事務局の皆さんは頑張ってもらい、2014年度無事にトラブルも無く収支黒となり行事を全う致しました。では、活動、行事内容、実績の報告は以下になります。

1. リレイフォーライフ

昨年度5月23日(金)にジョージワシントン高校にて開催され日本人会としてテントのレンタル費用として\$20.00、そして\$50.00相当食事、計\$250.00の寄付を行なう。この行事は癌の撲滅、癌と戦っている人、癌を克服した人を励まし、讃える為のもので、当日夕方6時から翌朝の6時まで、12時間を歩き続けるイベントであります。各企業の社員、観客数のべ3万人はいるだろうと思われるくらいの人々が行進を続けます。来季も5月22日(金)、午後6時より行われる予定です。日本人会の秋祭りと比較されるくらいのグアムの大きなイベントです。日本人の参加がとても少なく、グアムの日本人の存在を示すべく、どうぞ、時間を作り参加をお勧め致します。

2. ハロウィーンパーティー、パレード

10月25日(土)フィエスタリゾートにて開催。時間は18時30分から開催、20時30分まで。佐藤、山本の司会にて、例年行われているダンスコンテスト、今年から追加された妖怪ダンス、ゲーム、景品が当たる仮装コンテストは最優秀賞、かわいいで賞、コワイで賞、ユニークで賞、かっこいいで賞などに多くの景品が当たり、ホテル内のパレードなどクリスマス同様異国文化の浸る楽しいひと時でした。

3. GCWC会議

GCWCはGuam Council of Women's Clubsの略称で、各国の婦人クラブやボランティアの代表者の集まりです。グアム夫人のみならず、グアムのコミュニティの為になる活動を頻繁に行っております。定例会議が毎月第1火曜日におこなわれ、会員の親睦、親善を図り、各クラブの情報交換や役に立つセミナーが行われる場となっております。主な行事として、Women United Against Sunday Brunch、グアム知事官邸にて行われるピースフェスティバルとクリスマスツリーのデコレーション、グアムウーマンズアート展などが活動の一環です。日本人会文化部から代表として山本と榎平がこの活動に参加しました。

4. ピースフェスティバル

知事公邸にて11月25日(火)、9:00AM、クリスマスツリーのデコレーションを支援。昨年度は約18000人の観客が訪れ、11月28日から翌年1月6日まで開催される。

5. 第17回アートクラフトフェア

3月21日(土)グアムホテル日航にて日本人会の文化の祭典ともいえる日本の伝統工芸、作品の展示、販売、演舞、パフォーマンス、絵画展示などの催し。出展者、演技者、公演者述べ

20組。事務局在寄付景品の多くが販売され収入が増加、収支は黒字実績となりました。

【総括】

日本人会の収支改善策が唱えられる中、文化部理事も時間負担も軽減、概算ですが総支出、\$7,698.一、総収入、約\$6,016.一予想収益、約\$1,600.一にて効率良い活動となり目標を達成できた事は理事、事務局のご活躍と支援の賜物です。有難う御座いました。これからも文化部活動が広くグアムの方々の為に長く愛されるよう祈念して報告とさせて頂きます。

商工・青年部

部長 宮後 典央

1. 共同部長、宮後典央、目黒大二郎、副部長、小寺康弘、中村一樹理事、スミス・八恵子理事、小松英悟理事の6名で担当させて頂きました。
2. 恒例の“おはようウォーキング&ビーチクリーニング”はJapan Guam Travel Associations(JGTA)のビーチクリーニングと重複する為、今年度は見送り、日本人会最大の行事である“第35回秋祭り”に注力する事になりました。今年度はグアム政府、グアム商工会議所等主催の行事と重複しないように1週間早めた11月22日(土)に開催。以前から秋祭りの規模の検証、収支改善計画が継続するなかで今年度は此れまでにない大規模の改革案を実行しました。経費削減計画 1. 会場であるイパオ公園内の既存のステージ(アンフィニー・シアター)を有効利用する事で大規模なメイン・ステージの設営経費を大幅に節約する。2. 物販の購買をE-mailにて手配、輸送に関してはS.P.E. Guam(dba: 東京マート)さんに協力を要請。同時に企業スポンサーの拡大に全力を注ぎました。全理事・監事に会員法人企業だけではなく会員外の法人企業にも幅広く担当を振り分け、可能性のある企業には会長、副会長も同伴にて直接お願いにあがる人海戦術にて精度の向上を目指しました。有識者の方々からなる実行委員会メンバーと関係各部署に主管、補佐の理事を割り当て度重なる緻密な打ち合わせを6月から開始、祭り直前の11月まで半年間に亘り議論、準備を進めました。理事・監事事務局、実行委員会メンバー、ボランティア、ブース出展者、地元、日本からのパフォーマーの方々が多忙な本業から時間を見つけて出し献身的な努力を積み重ねた熱い想いが功を奏し“第35回秋祭り”は大きな事故もなく例年並みに4万人弱の観客を動員し大成功を収めました。一昨年から始まった体育館建設資金返済の資金源の確保も大きな課題の一つでした。こちらの課題はスポンサー枠を広げ、タイトルスポンサーを一社に絞らずに間口を広げ各理事・監事の獲得努力の結果、プラチナスポンサー4社様、ゴールドスポンサー4社様、シルバースポンサー6社様、ブロンズスポンサー19社様、個人を含む賛助会員19社様より合計 \$96,100の現金をご寄付頂きました。収支ですが、今年度より秋祭りは特別会計を設定いたしました。収入合計: \$245,188.75支出合計: \$165,186.03決算残金: \$80,002.72 となりました。
3. 商工セミナー(商工講演会)を3月~4月に予定していましたが、日本人会事務局の引越し準備と講師の方のスケジュールが折り合わず来期に延期となりました。
4. 最後になりますが、会員の方々に有益になる情報をお伝えすることを年頭に置き、日本の伝統・文化を秋祭りを通じて継承し続け、なおかつ日本人会の運営する日本人学校を支えていける財源確保が出来るように活動してまいりますので引き続き会員の皆様のご支援・ご協力をお願い申し上げます。

渉外広報は、2014年度、総務会計渉外広報部内にて活動いたしました。業務は大きく2つございます。1つ目は会報誌「ラッテ」の発行及びホームページの管理、運営、そして会員への一斉配信のサービスです。2つ目が日本人会主催イベントの広報活動です。

「ラッテ」の編集会議は毎月第3週の火曜日に行い、渉外広報理事2名、事務局員3名に加え8名の編集部員の方にお集まりいただき、生活に役立つ情報や最新のグアムのニュースなど、会員の皆さんが楽しんでお読みいただける紙面作りにすべく知恵を出し合いました。ボランティアで協力してくださっている編集部員の皆さんはお若い方から年配の方まで、またグアム在住年数もさまざま、幅広い年齢層の会員の皆様に役立つ情報が掲載できたのではと考えております。編集会議は白熱し、ユニークなアイデアが沢山集まりました。この場をお借りしてお忙しい中お集まりいただいた編集部員の皆様にお礼を申し上げます。このような取り組みの甲斐もあり、前年度より目標にしてきた「紙面の空きスペースを作らない」という目標を、全号で達成することができました。また、2年近くイラストをお寄せいただいた榊原氏が帰国されたことを受け、4月号より記事スペースを広げた新しい表紙デザインに装いを変え発行いたしました。今後も引き続き編集委員の募集、「ラッテ」についてのご意見やご感想を幅広くつってお待ちしております。

ホームページについては、開設より15年近く経ち、一部デザイン変更やコンテンツの追加を部内で検討してまいりましたが、残念ながら実現には至りませんでした。ホームページの改訂については次年度の優先課題としたいと考えております。改定内容の草案には、「秋祭りしか掲載のない日本人会主催イベントを教育部や文化部主催の催しについても紹介する。」「TOPページに気象や安全について領事館などから発信される情報を掲載する。」「売ります、買います」といった会員間のコミュニケーションツールとして利用できるページを設ける。」といった案が検討されています。より活用度の高いものにアップデートしていきたいと思っておりますので、ホームページについてもご意見をお寄せいただければ幸いです。

一斉配信や事務所内掲示板の管理、運営についても会員の皆様に役立つ有用な情報をタイムリーに情報発信をするという視点で、日本人会主催、共催イベントに限らず、さまざまなお知らせをしてまいりました。昨年度より、日本人会名簿作成時にEmailアドレスを収集したことにより、法人所属の方だけでなく配偶者にも直接メールが届くようになりました。

次に「ラッテ」、ホームページの収支報告をさせていただきます。「ラッテ」については2014年度の年間広告収入が前年度比110%となっております。しかしながら、プラス成長が続いていた前半に対し、後半から減少傾向に転じております。この傾向を考慮しますと、今後営業活動に再び力を入れていく必要を感じております。また、ホームページの収入は前年度より減少、ホームページ改定に際しては広告収入の増加を見込める仕様としたいと考えております。

渉外広報の2つめの大きな柱が日本人会主催イベントの広報活動です。秋祭りについては広報関連の出費を最小限に抑え、効果的な広告活動に努めました。グアムにおける各メディアへ協力を呼びかけ、その結果、PDN及びマリアナズバラエティー、屋外スクリーン、テレビ、ラジオなどでイベント開催前10日間程度、集中的に宣伝活動を行いました。広告素材

についてもスポンサー企業の協力で作成し、各メディアへ持ち込みオンエアーしていただきました。新聞メディアでは記事で事前に秋祭りを紹介、告知することもできました。いずれのメディアも快くご協力いただき、日本人会と友好的な関係が築けたと思っております。今後ともこの協力関係を発展させていく取り組みが続くことを願っております。

イベント告知以外では、日本人学校のスクールバスの贈呈式の様子をPDNのグアムスタイルに掲載するなど、日本人会及び日本人学校の活動や出来事を広くコミュニティに認知してもらうような活動もいたしました。

渉外広報全体では、「ラッテ」とホームページが経費の70%を広告収入でおぎない、その他の広報活動についてはスポンサー企業の協力の中で費用をかけずに行ったというのが概略になります。財政難の折、中長期的には広告収入で広報経費がすべてまかなえるような体制づくりを目標にしていきたいと考えております。

総務部

副部長

福本 幹也

総務部は、日本人会事務局の運営管理そして会員健康保険の運営事務代行を行っております。これらのご説明は後程させていただきますが、まず今年度の懸案事項の一つでありました、事務局移転についてご説明いたします。

昨年度より現事務局であるITCビルの共益費が大幅にUPしたこと、駐車場不足による問題などがございまして、今年度は事務局移転が現実的なものとなりました。守屋会長より説明がありましたが、グアムヤマノイインクさまの格別のご配慮により、好条件にて日本人会事務局はピアマリン1階へ移転することが2月の理事会にて決議されました。只今、事務局移転準備ならびに新事務局改装工事を行っており、引っ越し作業は4月28日、新事務局開局は5月1日を予定しております。尚、事務局転出によるITCビルからの違約金の請求はございません。新事務局への移転は、日本人会の事務局経費削減の一環であり、移転後は新たな体制で運営を行う予定でございます。開館時間は、午前10時から午後5時までとし、土曜と日曜に加え新たに水曜日も休館日とさせていただきます。図書貸し出し業務(貸出および返却)は、毎週2回(月曜日、木曜日)とさせていただきます。こうした改定は、健全な日本人会の運営に必須と考えており、会員の皆様方にはご迷惑をおかけすることになりますが、何卒ご理解のほどお願い申し上げます。

(1) 2014年度末の会員数	法人会員	128	社
	個人会員	180	名
	準 会員	16	名

(2) ライブラリー

蔵書数 13,964 冊

今年度も皆様の寄付によるご協力のおかげで、多くの会員の皆様にライブラリーをご利用いただく事が出来ました。今年度末は事務局移転にともない蔵書数を販売するなどで徐々に減らし、昨年度末より約5千冊少ない13,964冊となりました。新事務局ではスペースの関係上、蔵書を厳選し最終的に6,000冊とする予定でございます。ご寄付くださった皆様、あるいは書籍のインベントリーにご協力をくださった会員の皆様に、この場をお借りして心よりお礼申し上げます。

(3) 日本人会名簿

印刷をトロピカルカラーに依頼をし、980冊の名簿の発行、会員への配布を行いました。日本人会名簿は会員相互

の輪を広げる事に役立つのは勿論ですが、会員の皆様の大切なID代わりとも言える重要な役割を果たしております。会員保険加入、サークル活動参加、ライブラリー貸し出し時の確認等も関係してまいりますので、掲載漏れがない様に努めてまいりたいと思います。今後とも、皆様のご協力をよろしくお願い致します。

(4) 会員健康保険

2003年度にスタートした会員健康保険ですが、現在35名の会員の加入があります。保険加入についての詳細につきましては、会員名簿に詳細を記載してございますが、その他ご質問などにつきましては、随時事務局にて対応させていただきますので、お気軽にご連絡ください。今後も会員の役に立つ、福利厚生を目指していきたく思っております。

(5) サークル活動

日本人会事務局の会議室を利用して、今年も会員の皆様によるサークル活動が活発に行われました。手芸同好会の「趣味の会」、パッチワーク・キルトの「パパイヤ倶楽部」、アクセサリー作成の「ビーズクラス」は毎年恒例のアート・アンド・クラフト・フェアでの出展にご協力いただいております。「趣味の会」が中心になって毎月行われる「ちぎり絵教室」も好評です。茶の湯や着付け、日舞の同好会でもある日本文化に触れる「こでまりの会」、健康増進、体力アップを目指す「卓球サークル」など、それぞれが会員のコミュニケーションの場を提供しております。

親子での親睦を図る「ママの会」も開催され、年代を超えた女子力を高めるサークル活動も盛んに行われました。今後も会員の皆様による、同好会、県人会など、サークル活動発足の情報等ございましたら、是非日本人会事務局まで、ご連絡ください。会員へのご案内を出来ればと思っております。

(6) 新年会

2015年元旦には、オンワードビーチリゾートホテルにて新年会が開催され、約200名の会員の皆様が参加され、新年を祝いました。松村主席領事、守屋会長のご挨拶、乾杯の儀、各企業の人事往来などのご紹介、また航空券などが当たるラッフルなども行われました。

(7) 名誉会員就任パーティー

5月27日にテ・キエロにおきまして、片桐悠爾(ゆうじ)さま、中嶋則夫(のりお)さまの名誉会員就任パーティーが開催されました。

(8) スタッフ

14年度は、ニュース編集として小熊陽子さん、ライブラリー管理として天畠実沙子さん、会計、保険業務として芳賀悦子さんのスタッフ3名が事務局運営にあたっております。

今後も日本人会事務局では、会員の皆様へのコミュニティサービス業務、各部イベントのサポートに徹しますと共に、より多くの会員の皆さまにグアムでの役立つ生活情報の提供が出来ます様、努力して行きたいと考えております。これからも皆様のご協力を、どうぞよろしくお願い申し上げます。

【2014年度 新規加入法人】

1. 日本旅行者クリニック
2. テーブルインク
3. 三高物産グアム
4. ライフコミュニケーションリトル
5. スリング・ストーン
6. ヨガチル

会計部

副部長 登坂 政雄

1. 2014年度収支は、収入合計\$409千、支出合計\$379千、残余\$30千となりました。前年比較で収入は118%の増加、支出は111%の増加でした。全般的に、秋祭りに関する収入(チケット売上、及び寄付)や支出、日本人学校への寄付金などが増加しております。残余金は前年度\$4千でしたが今期は\$30千となり、日本人会の財政基盤の安定化につながっています。年間を通じていくつものイベントがありますが、秋祭りの活動収入は活動収入全体の87%を占め、その規模の大きさがわかります。

2. 財産規模がより安定化しました。2015年度末現在の資産\$205千、負債\$73千、基金(純資産)\$132千となりました。前年度は資産\$142千、負債\$41千、基金(純資産)\$101千でしたので、全般的に財政の安定化が図られております。

3. 日本人会財政は、引き続き改善が期待されます。日本人会の収支は、徐々に改善しているものの、いまだ均衡状態にあるといっても過言ではありません。各年度においてどの程度の残余を残すかは議論が必要ですが、会としての収支及び財産規模の改善が、諸活動の安定的な継続、また日本人学校の運営継続及び同校体育館建設に伴うローンの安定的返済につながります。

7. 日本人会(秋祭り・チャリティーゴルフ大会収益金から)より日本人学校へ

【寄付金贈呈】

目黒青年・商工部長から福澤日本人学校校長に\$40,000の寄付をお渡ししました。

8. 次期理事及び監事の選出

守屋会長から現理事及び監事任期宣言がなされた。選挙管理委員会を介して、福本選挙管理委員長より選挙方法の説明、立候補者の紹介が行われた。候補者と定員が一致しているので、全員当選の旨、紹介された。

9. 表彰

日本人会会則第14条により、3期連続理事を務めた以下5名が表彰された。守屋悦男、アグスティン良子、小林高人、西平守恵、福本幹也

10. 総会閉会宣言

濱中 信

11. グアム日本人学校 2014年度新任教員紹介

日本人学校、日本人学校幼稚部、補習授業校の各派遣教員の方々を遠藤理事より紹介された。福澤諭校長、洪井博之教諭、藤高諭子教諭、石川裕敏教諭、玉川美粧教諭、渡瀬恵教諭、小住智子補習授業校校長・幼稚部園長、西本咲文幼稚園教諭の8名。

12. 各企業、新任者紹介

守屋前会長より(株)JCBの石井剛志氏が紹介された。

13. 閉会宣言

福本 幹也

「今年も(?)参加して参りました!恒例の"UNITED PLANE PULL"飛行機綱引き大会。今年は節目となる第10回目大会で去年にも増して会場は盛り上がりました。因みに私の所属する"チームLAMLAM"は3回目の参戦。この大会はグアムの"AMERICAN CANCER SOCIETY"並びに"GUAM CANCER CARE"を支援するチャリティーイベントで、参加費の\$600はこの2団体に\$300づつ寄付されるユナイテッド航空の社会貢献活動の一環です。ルールはとても単純。男性のみ、もしくは男女混合(最低18歳以上の女性が6名以上混ざる事)の2カテゴリーで、登録メンバーは控え選手含め25名。実際に飛行機と綱引きを行えるのは20名。グアム空港敷地内東側のユナイテッド航空格納庫を開放し、そこに日本路線でも馴染みのB737型機が駐機していて、飛行機をチーム一丸となって引っ張ります。STRATの合図と共に12フィート(約3.6メートル)の距離を何秒で動かせるか。各チーム2回綱を引きどちらか早い方のタイムが記録されます。一番早いチームは4秒台、平均5秒台後半で各チームがタイムを競います。そして男性・混合チーム共3位までに入賞するとUAの往復航空券が授与されます。

さて、朝8時までに会場へ。登録終了後、国歌・グアム州歌の斉唱、副知事・UAエグゼクティブの挨拶等を経て8時半から全チーム(今回は36チーム)のパレード。各チームお揃いのTシャツをこの日の為に用意し、旗を振ったり被り物(コスチューム)で歩いたり、自分のチーム(会社)の宣伝をしながら格納庫内を一周練り歩きます(これが一番盛り上がる時?)。9時半からいよいよ試合開始です。たった12フィートとは言え、145,000ポンド(約65トン)の機体を引っ張るのは大変。わがチーム、私を除いて体格の良いドライバー/メカニックを選び男性のみのチームで臨みましたが日ごろの激務の疲れ(?)か、午前トップのGTAチームがたたき出した5.00秒には遠く及ばずベストタイム5.35で終了。さて総合順位は如何に(!?)。結果我がチームは6位で惨敗。因みに1位は"FIRE FIGHTERS"(消防士さん)、2位"GTA"でした。日頃の鍛錬が大事です。

このいかにもアメリカ的なイベント、25名のチームさえ作れば誰でも参加出来、ガンと闘う人々を側面サポート出来るとても楽しく有意義なイベントです。NIKKOホテルやPIC、NAMBOさんなど、日本人会所属の企業チームも参加されており且つローカルのみならず日本・韓国・中国の方も見かけました。

本戦開始前の前哨戦ではガンを克服した"SURVIVORS"の

皆さんによるPRE・PULLも行われ、生還の喜びを全身で表現されている姿を見て心を打たれました。所属チームの家族も応援に集合、UAのボランティアによる進行、グアムラジオ局のDJ司会、周辺では子供達が楽しめるイベントやダンスも披露され会場に来た方全員が楽しめるイベントです。是非読者の皆さんも来年はチームを作って思い出に残る1日を過ごしてみませんか?但し試合に出るとマラソン同様翌日には体中の筋肉痛と闘う事にはなりますけど。

編集委員:MT



TOTO

ウオッシュレット

米国向け
115ボルト仕様
変圧器 不要!!

取り付けは、ドライバー1本で簡単。
その他、東陶製品、空調機などの
修理・サービスなど承ります。
お気軽にお問い合わせ下さい。

Port Enterprises (Guam) Inc. dba: DAIKIN
TEL: 646-6722 / 1722, Fax: 646-4878
Cell: 687-0085 (後藤) E-mail: port@guam.net



HILTON KIDS SUMMER CAMP

This Summer sign the kids up for Hilton's Summer Camp.

Kids will enjoy swimming, arts and crafts, outdoor sports and exercise, plus educational activities!!!

8:00 am - 5:00 pm | Starts week of June 1st to August 10th | \$175 per child / per week

Call 646-1835 ext. 5885 for more information.

*Hilton Kids Camp for children ages 5 - 12. Limited space available.





グアムを離れて想うこと！



古い話で恐縮ですが、最初は横井庄一軍曹がタロフォフォのジャングルから出て来た日の3日前、忘れもしない72年1月21日に赴任してから6年間。2度目のグアムは、バブルが終焉しはじめた90年から本格帰国した09年の秋までの19年間。通算すると25年に及ぶグアム生活でした。

さて、《グアムを離れて想うこと》というお題を事務局から頂戴しましたが、この際は政治、経済、外交のような硬い話はさて置いて、「暑さ、アパレル、BBQ」という日常感覚の三題断でご容赦ねがいます。

帰国して早や6年目に入りましたが、今でも冬が来るたびにグアムの「暑さ」を懐かしく思い出します。最初の3年くらいは、電気毛布や湯タンポで布団の中をいくら温めても、室温そのものを少なくとも18度以上に保たないと安眠できませんでした。5年目の冬あたりから漸く毛穴が塞がったらしく、室温が10度位でも、ベッドの中さえ暖かくしておけば眠れるようになりました。どうも南の島在住の長さに比例して毛穴が塞がるのも遅くなるようです。兎に角、暖かいということが、どれだけ価値のあることか！グアム在住の方々には仮にも暑さに対し不平不満など申してはいけません。

昔「常夏の島に四季なく季語もなし」というグアムを馬鹿にしたような川柳を詠んで、さる文芸誌に入選したことがあります。グアム時代のあの年中シャツとパンツだけでOKだった生活も懐かしいものの一つです。衣服、食事、建築、絵画など日本文化はあらゆる面で四季の変化を織り込んできました。しかし、長年シャツ一枚の生活に慣れてしまった人間にとって、季節ごとにアパレルを変える生活は非常に面倒です。加えて最近の異常気象、春が来たのでコートやセーターをクリーニングに出したら翌日雪になったり、もう勘弁して下さいです。

半分にカットしたドラム缶の中で燃え盛るチャコールの火。マリネした分厚い肉類が煙を上げて焼き上がるあのチャモロ式BBQ。鍋の中で牙を剥いた白い頭蓋がこちらを睨んでいる蝙蝠のスープも美味ですが、レッドライスやチキンケラゲンやフェナデニの風味も忘れられません。

拙宅の近所の公園にもかなり広いBBQ広場があり、好天の週末などは子育てファミリーや若者グループで賑わっています。何でも道具立てだけは一流の日本です。椅子・テ-

ブルからグリルまで全て折りたたみ式で、近頃のBBQセットは実にコンパクトに出来ていて感心します。でも、問題なのはグリルの上に乗っている肉やソーセージや野菜など。長年あの豪快なチャモロ式BBQを体験してきた眼から見ると、焼いているモノが全てオママゴトのように見えて仕方ありません。肉も野菜も薄ッぺらで風が吹いたら飛んで行きそうです。グアムの人達には信じられないでしょうが、近頃は独り身用の「お一人様BBQセット」が売られています。ベランダで独身男がひとり淋しく薄い肉を焼いている姿など想像できますか？嗚呼、グアムが恋しくなりました!! (完)

小林 正典



写真左から、小林氏、佐藤氏、本村氏、佐藤芽衣子さん。ご長女、芽衣子さんはグアム日本人学校補習校の一期生です。

Authorized Dealer for
BOSE SONY ONKYO YAMAHA
TOSHIBA JVC SAMSUNG CASIO
...and many more brands !!

品質にこだわり創業46年、電化製品、
コンピューター及び監視カメラ専門の店



MICRONESIA MALL STORE
Phone: 671-632-8000 Fax: 671-632-8001

WWW.MICROPACINC.COM

Our products carry a warranty. We SERVICE what we sell.

JAPAN パック 好評発売中！

格安エア&ホテル付きパッケージツアー

値下げセール！5/31発券迄【燃油費、諸税込みの料金です】

コース	ご料金・2泊3日(総額)
東京・名古屋・大阪スペシャル	スタンダードクラス \$ 525 ~
浦安ブライhtonホテル(Disney)	平日ステイ限定特価 \$ 635 ~
三井ガーデンホテル札幌	スタンダードクラス3泊 \$ 880 ~

料金は2名1室利用の場合の料金です。週末ご利用やシングル利用の場合追加料金が掛かる場合がございます。諸税は全て含めた料金となります。最大7泊まで手配可能です。JRパスも好評発売中です！ 上記は2015年4月20日現在の旅費です。

電話: 646-7641



HOLIDAY TOURS MICRONESIA (GUAM).INC

福澤 諭 校長



私も、グアム日本人学校で仕事ができることに感謝し、初心を忘れることなく、言葉を大切に、一人一人の子ども達に寄り添い、子ども達の良いところを沢山見つけ伸ばしていけるように努めてまいります。よろしくお願いいたします。

藤高 論子 教諭



ローカルのポットラックパーティー

ポットラックとは本来の意味は残り物を持ち合って食事をする習慣のことだそうです。普通のパーティーは主催者が食事や飲み物を準備してお客様をもてなしますが、最近グアムでもポットラックパーティーが流行り参加者が1品ずつ持ち合っているようです。

現地のポットラックパーティーにお呼ばれた時に何を持っていいたら喜ばれるかが問題ですね!日本人=寿司(巻き寿司)と思われがちですが寿司ほど手間がかかりコストが高いものは持って行けないのが本音です。以前、五目寿司を作り、見た目が綺麗なので“ウォー!!”と声が上がったので喜んで食べてくれると思いましたが、誰も手をつけてくれませんでした。ガッカリです!!(泣)。10年以上前の話ですので今は違うと思いますが。。。(笑)

皆さんも色々な経験をしてご自慢料理があると思います。が喜ばれた料理をいくつかをご紹介します。

●簡単! 巻寿司

NO 1. 手に入り難い日本の具材(かんぴょうやしいたけ)は入れず、スパム、カニかま、きゅうり、卵、ダイゴ(韓国製たくあん(黄色))などを巻きます。

NO 2. マグロを細かく刻んでマヨネーズ、微量の赤とうがらし、少量のキムチの素をまぜてスパイシーツナロールもローカルの人達に超人気!

●日本のカレー

市販のカレールー。できれば辛口。

●簡単日本式ポテトサラダ

インスタントのマッシュポテトを使います。

●ベジロール

レタス、きゅうり、玉ねぎ、にんじん、ハムを千切りにしてランチドレッシングを軽くかけ、フラワートルティヤ(冷凍販売)で巻く。彩り鮮やかで見た目がとってもきれいです!

●タマゴサンド

ゆで卵をフォークで潰し塩コショウ、マヨネーズであえ、きゅうり又はレタスをはさむだけ。ローカルのタマゴサンドにはお野菜は入っていません。

●簡単杏仁豆腐

アーモンドジェリーの素(パッケージの裏にある作り方)を冷やし固めたものをさいの目に切って、市販のミックスフルーツ缶をあえます。

●簡単キムチ

ダイゴ(韓国製たくあん)、塩もみした白菜ときゅうりをキムチの素で混ぜるだけです。

●キムチヌードル

もどした春雨ときゅうり、ハムなどの細切りをキムチの素、酢、砂糖、ゴマ油で混ぜるだけです。

●冷凍ラザニア

ペイレスなどスーパーの冷凍食品のコーナーで販売しています。買って温めて持っていくだけ!でもお味は結構いけて、子供達に喜ばれる事間違いなし!試してみてください。

又、パーティー会場でチャモ口語の“BALUTAN (バルタン)”を聞かれたことが有りますか?バルタン星人の事では有りません。(古い!!) 本来“包む”と言う意味ですが「パーティーのお料理を持ち帰ってください。」とも使いますのでバルタンと言われたら遠慮なく頂いてください。

ローカルの方は何段にも積み上げて帰りますがちょっとそこまでは。。。!美味しかった料理を是非持ち帰ってみてください。

BIG婆あ〜婆でした。

サマーキャンプ情報

■ UOGアドベンチャー・スポーツキャンプ

期間: 5月25日(月)~8月7日(金) 8:00AM~5:00PM

※6月8日(月)~6月12日(金)、土・日・祝日は休講

登録費: \$25

費用: 1セッション(2週間) \$250

2人目からは\$225(グアムID所持者)

1セッション(2週間) \$500

(グアム以外からの参加者)

対象: 5~15才

申込・問い合わせ: <http://www.uog.edu/adventure-sports-camp>

または TEL 735-2600

■ ユース・バスケットボールキャンプ

期間: 6月8日(月)~8月7日(金)

8:00AM ~ 12:00 PM (6~10才)

1:00 PM ~ 5:00 PM (11~14才)

費用: 1週間\$85

対象: 6~14才

申込・問い合わせ: ACAS TEL: 646-5211

■ 「トゥリトネス」水泳教室

期間: 8月5日(水)~19日(水) ※11日(火)は休み

※開催時間はクラスによって異なります。

費用: \$15~

※クラスによって費用、所要時間は異なります。

対象: 3才~

※クラスによって対象年齢、レベルが異なります。

申込・問い合わせ: 471-0001又はレオパレスリゾートのホームページから

あなたのために、ご家族のために フロによる歯科治療

私達「ハファディ ファミリー デンタル PC」
スタッフにぜひ一度ご相談下さい。

一人一人の状態に合ったアドバイス・治療を
いたします。

Yas Takenaka, DDS
General Dentist

Victoria Cheng, DMD
Children's Specialist

David Marutani, DMD
General Dentist



Phone: (671)649-7851/52

タムニング、ITCビルディング

104号室 (ロビー階)

営業時間: 8~17時(月・火・水・金)

8~15時半(土)

お休み(木・日)



SEASONAL MENU

Sauteed Pork with Port wine sauce \$20
ポークソテー ポートワインのソース

Grilled Lamb Chop \$30
グリルしたラムチョップ

Spaghetti with Scallops \$18
ホタテのスパゲッティ

Scallops with Herb dressing \$16
ホタテのカレパッチョ

ご予約・お問合せ Tel:(647)7777(内線4413)



生活の知恵袋



～ 恥をかかない為の英語 ～

或るオーソドックスなアメリカ人からイースターディナーへの招待状が届きました。ディナーの時間が12時からとなっています。「12時って夜中の？」なんてびっくり……。そんな経験をお持ちの方はいらっしゃいませんか？

グアムのような観光地に住んでいると、ホテルの食事の呼称からBreakfastは朝食、Lunchは昼食、Dinnerは夕食というのが通念になっていますが、Dinnerというのは本来は一日の一番主要な食事のことで、アメリカ南部の農村地帯ではDinnerは昼間だそうです。アメリカの一般的な家族の夕食はサパー (Supper) と呼び、お客様をご招待したりするあらたまったフルコースなどの食事がDinnerです。丁度日本人が元日に家族全員が揃い一年の初めの食事を昼にするように、アメリカの家庭でもクリスマス、イースターサンデー、サンクスギビングデーなどの主要な祭日の食事は昼間で、フルコースの「ディナー」です。従ってこのようなディナーにご招待を受けた場合はショーツとサンダル履きなどの軽装で伺うのは大変失礼に当たりますので気をつけましょう。

編集委員：S.W.



編集後記



5月...何を思い浮かべるでしょうか。端午の節句!?日本では颯爽と空を泳ぐ鯉のぼりを目にする時期ですが、グアムに着てからは東京マートにある柏餅を見て、そう言えば子供の日が近いなぁと思います。

ここグアムでは、現地校の卒業式シーズンですね、お花屋さんは大忙し！ペイレスに行っても、Kマートに行っても入り口付近に沢山のレイが売っています。フラワーレイ、ククイレイ、リーフレイ、南国のお祝い事や記念日には欠かせないアイテムです。

息子の卒業式にお菓子レイを作り卒業生の首に掛けてあげたことがあります。卒業式も終わって皆で写真を撮ろうとした時には、既にお菓子の袋が1,2箇所空いてる子もいました。なんだか懐かしい思い出です。現地校の卒業式は本当にお祭りのようで、沢山のレイで顔が見えない卒業生が大勢います。レイが目立つ様に長くしてみたり頭に掛けたり、浮き輪をレイとして掛けている子も目にします。でもなんと言っても生のお花のレイは素敵ですね。手作りのレイでとても香りが強いレイを頂いた時は、ずーっと香りが残っているのドライフラワーにしました。ある日、あと同じ香りだと思い後ろを振り向いたら、頭にもうドライになっているレイをつけている男性がいました。グアムの方にはなじみのお花なのですね。

私のお気に入りには昨年次男の高校卒業の時に頂いた超特大蝶ネクタイです。すごく気に入ってしまい、その後卒業する知り合いの子には作ることにしました。さて、今年は何色の超特大超ネクタイにしようかな、頂いた方すっかりアイディア真似しちゃいました！すみません！ 編集委員R.U.



TAKAGI & ASSOCIATES, INC.
Professional Insurance Consultants

高木&アソシエイツ

あらゆるニーズに対応する
各種保険商品をご用意しています。



www.takagiinsurance.com

GUAM (671)648-5350 SAIPAN (670)233-2554

日本語でお気軽にご相談ください。

Tokyo Mart

東京マート ☎646-6615

Monte Celo Plaza, Next to Cost U Less Tamuning
毎度東京マートをご利用いただきありがとうございます。
5月のセールのご案内でございます。

マグロ解体ショー&即売会

1年前の東京マート40周年セールで大好評だったマグロの解体ショーを再び開催いたします。吉井シェフの見事な包丁さばきをご覧ください。開催時期は当店Facebookでご確認ください。

日本産 野菜祭り

日本野菜の質の良さをお客様に見直していただこうと通常より品数を増やしなおかつお安くご提供させていただきます。

この機会をお見逃ししないようお願い致します。
開催時期は当店Facebookでご確認ください。

※イベント等は諸事情により変更・中止になる可能性もございます。
ご了承くださいませ。

是非一度、店頭でご覧いただければ幸いです。

店舗へのご要望、ご意見などございましたら、お気軽にお声かけていただきますようお願いいたします。当店フェイスブックでも受け付けております。皆様のご来店お待ちしております。

月～土 10:00am～8:30pm 日 10:00am～6:30pm

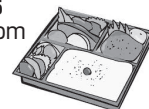
東京マートのセール情報はフェイスブックで
<https://www.facebook.com/home.php#!/TokyoMart.SPE>

Tokyo Mart Express 【お弁当専門店】

Agana Shopping Center 内 ☎477-6615

月～土 10:00am～8:00pm 日 10:00am～6:00pm

各種 お弁当が好評です。



ピアマリン コンドミニアム



- 賃貸2ベッドルーム2バス \$1,300~\$2,200/月(年契約の場合)
(家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)
- 賃貸3ベッドルーム2バス \$2,200~\$2,400/月(年契約の場合)
(家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)
- グアムへの出張に最適な短期滞在2ベッドルーム \$2,700/月
(家具付き、電気水道ケーブル全て込み)

 ❖ お問い合わせ ☎ 646-7422 松本もしくは山野井まで。
 ❖ 詳細は www.piacondo.com
[<http://www.piacondo.com/>](http://www.piacondo.com/) をご覧ください。

DIVING グアムの海をもっと楽しもう!!

:: グアムにいる間にこの綺麗な海でダイビングに挑戦して見ませんか? ::

ライセンスをお持ちでない方、既にお持ちの方、取得をお考えの方



在住の方料金や、遊びにいらしたお友達料金など各コース特別割引料金を設けています。

特別料金のため、混雑日や、開催不可能日などご希望に添えない場合もございますので、ご希望の方は一度お電話にてお問合せ下さい。

詳しくはお電話又はメールにてお気軽に
 ☎ 688-1163 or guam@s2club.net
<http://www.s2club.net/guam/index.html>
S2 CLUB GUAM



NANBO
INSURANCE UNDERWRITERS

ビジネス保険

様々な業種に対応できる補償のラインアップをご用意しています。

お客様の抱えるリスクや希望される補償に合った保険を設計できます。

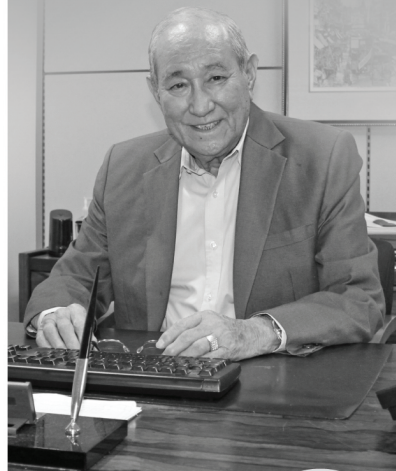
お問い合わせ：
477-9754

NANBO.COM



AUTO | HOME | BUSINESS | LIFE | LIABILITY | GROUP HEALTH | WORKER'S COMPENSATION | MARINE CARGO | BONDING

私に、
お任せください。



レオパレス スパ

あなただけの「至福のひととき」と
「リラクゼーション」をお手ごろ価格で提供中!

・アロマスイートマッサージ：\$77

アロマオイルでつま先から頭部まで全身を丁寧にマッサージします。

・バイタリティーマッサージ：\$77

深部に届くようにハンドや肘をバランスよく組み合わせたスウェーデン式マッサージです。

・balancingフェイシャル：\$77

フェイス&デコルテ部分の汚れ・老廃物を除去し、キメを整えます。

お肌のタイプに合わせたソフトマスクで仕上げます。

・メンズフェイシャル：\$77

ペボニアプロダクトのフェイシャルトリートメント。

お肌のタイプに合わせたマスクで仕上げます。

お問い合わせは：471-0085 まで (10:00-17:00)



・所在地：ピアマリン 1階・住所：P. O. Box 7962 Tamuning, Guam 96931・Tel：646-8066・Fax：646-8067・Eメール：jclub@teleguam.net
 2015年5月 第1号 2015年5月15日 発行 発行責任者：高木 秀暢 / 編集委員長：川端 真穂